
Heinrich
SCHUTZ

Lobe den Herren, meine Seele

Psalmen Davids 1619, Nr. 18 (SWV 39)

Konzert für Favorit-Chor (SATB)
zwei Capell-Chöre (SATB/SATB) und Basso continuo
Orgelaussetzung: Paul Horn
herausgegeben von Günter Graulich

Praise the Almighty, o my spirit
Verse anthem for solo quartet or semi chorus (SATB)
two ripieno choirs (SATB/SATB) with basso continuo
organ realization by Paul Horn / English version by Jean Lunn
edited by Günter Graulich

Stuttgarter Schütz-Ausgabe

Sämtliche Werke nach den Quellen neu herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Partitur/Full score



Carus 20.039

Lobe den Herren, meine Seele

Psalmen Davids, op. 2 Nr. 18, Dresden 1619

Psalms 103, 2-4

Heinrich Schütz

1585-1672

SWV 39

A

Sopran
CANTVS I. Chori.
Capella LOb
Lo - be den
Praise the Al -

Alt
ALTVS I. Chori.
Capella LOb
L - den
Al -

Tenor
TENOR I. Chori.
Capella LOb
8

Baß
BASSVS I. Chori.
Capella LOb
- be den
ase the Al -

Sopran
CANTVS.II. Chori. Capella.
LObe
Lo - be de
Praise the Al -

Alt
ALTVS II. Chori. Capella.
LObe
u, mei - ne See - le,
- y, O my spir - it,

Tenor
TENOR II. Chori. Capella.
LObe
L. den Her - ren, mei - ne See - le,
Pr Al - might - y, O my spir - it,

Baß
BASSVS II. C'
Lo - be den Her - ren, mei - ne See - le,
Praise the Al - might - y, O my spir - it,

Capella.
rt. à 8.in die Orgel.
Capella.

Orgel

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1994 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.039

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich
Generalbassaussetzung: Paul Horn
English version by Jean Lunn

und ver - giß nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
and for - get not all the good things he gives you.

und ver - giß nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
and for - get not all the good things he gives you.

8 und ver - giß nicht, was er dir Gu - tes ge - tan hat.
and for - get not all, all the good things he gives you.

und ver - giß nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
and for - get not all the good things he give

8 und ver - giß nicht, was er dir Gu - ge - tan hat.
and for - get not all, all the goo' ge

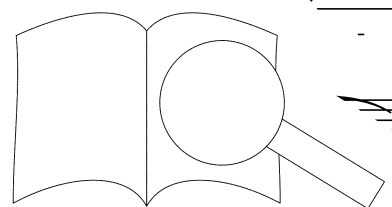
und ver - giß nicht, was er d' tan gives hat.
and for - get not all the d' tan gives you.

20

B Tenor I
Vox sola

8 Lo - - - - - en, mei - - - ne See - le,
Praise y, O my spir - it,

und ver - giß nicht, und ver - giß nicht,
and for - get not, and for - get not



39

tan gives hat, you; und ver-giß nicht, and for-get not, und ver-giß nicht, and for-get not, und ver-giß nicht, and for-get not

45

8

— was er dir Guts — ge — tan hat.
— all the good things — he — gives yo'

6 4

Verlag

51 A

Chor 1

Capella.

Pro

mei - ne
O ny

gh - ren,
y, O ny

den Her - ren,
Al - might y, O ny

Lo - be den Her - ren,
Praise the Al - might y, O ny

Chor 2

Lo - be den Her
Praise the Al - migh

Lo - be de
Praise the

ne my See - le,
spir - it,

mei - ne See - le,
O ny spir - it,

gh - ren, mei - ne See - le,
y, O ny spir - it,

Capella

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced •

PROBE PART

6 # #

71

nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
not all the good things he gives you;

nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
not all the good things he gives you;

nicht, was all, all dir Gu - tes ge - tan hat.
not all, all the good things he gives you;

und ver - giß nicht, was er dir Guts ge - tan
and for - get not all the good things he gives

und ver - giß nicht, was er dir Guts ge - tan
and for - get not all the good things he gives

und ver - giß nicht, was er dir Gu - tes es -
and for - get not all, all the good things ta -
ives hat.
you;

71

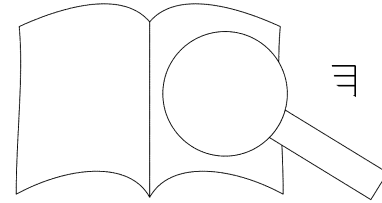


77 C

Vox sola
Der dir al - le dei - ne Sün - de ver - gi -
God who par-dons your trans - gres - sions in mer -

Chor I
Vor
ae Sün - de ver - gi - bet,
trans - gres - sions in mer - cy,

6

bet,
cy,

Vox sola

Der dir al - le dei - ne Sün - de ver - gi - bet,
God who par - dons your trans - gres - sions in mer - cy,

Vox sola

Der dir al - le dei - ne
God who pardons your trans -

der dir al - le dei - ne Sün - de ver - gi - bet,
God who par - dons your trans - gres - sions in mer - cy,

der dir al - le dei - ne
God who pardons your trans -

6 6

der dir al - le dei - ne Sün - de, der dir al - le dei - ne
God who par - dons your trans - gres - sions, God who par -

der dir al - le dei - ne Sün - de, der God
God who par - dons your trans - gres - sions, you, de ver - gi -

Sün gres - de, der dir al - le dei - ne gi
gres - sions, God who par - dons your trans mer -

Sün gres - de, der dir al - le ver
gres - sions, God who par - dons your trans in mer -

5 6 3 4 3

bet
cy,

bet,
cy,

et
you

al - le dei - ne,
from your man - y,

al - le dei - ne,
from your

al - le
from your

al - le dei - ne,
from your

al - le
from your

al - le dei - ne,
from your

al - le
from your

al - le dei - ne Ge - bre - - - chen, der dir al - le dei - ne
 from your man - y dis - eas - - - es, God who par-dons your trans -

der dir al - le dei - ne Sün - de,
 God who par-dons your trans - gres - sions,

dei - ne, al - le dei - ne Ge - bre - chen, der dir al - le dei - ne
 man - y, from your man - y dis - eas - es, God who par-dons your trans -

der dir al - le dei - ne Sün - de,
 God who par-dons your trans - gres - sions,

3 4 3

Sün - de, der dir al - le dei - ne Sün - de ver - gi
 gres - sions, God who par-dons your trans - gres - sions in mer

der dir al - le dei - ne Sün - de ver - gi
 God who par-dons your trans - gres - sions in mer

Sün - de, der dir al - le dei - ne ver - oet und
 gres - sions, God who par-dons your trans - in m. cy, and

der dir al - le dei - ne Sün - de
 God who par-dons your trans - gres - sions cy,

5 6 3
 3 4

und hei - let bre - - - chen, und hei - let al - le
 and heals you - eas - es, and heals you from your

und h al - le dei - ne Ge - bre - chen, und hei - let
 and h from your man - y dis - eas - es, and heals you

de, al - le dei - ne Ge - bre - chen, und hei - let al - le
 - y, from your man - y dis - eas - es, and h eals you from your

and al - le dei - ne Ge - bre - chen,
 and from your man - y dis - eas - es,

3 4 3

dei - ne, al - le dei - ne Ge - bre - chen.
man - y, from your man - y dis - eas es.

al - le dei - ne, al - le dei - ne Ge - bre - chen.
from your man - y, from your man - y dis - eas es.

dei - ne, al - le dei - ne, al - le dei - ne Ge - bre - chen.
man - y, from your man - y, from your man - y dis - eas es.

al - le dei - ne, al - le dei - ne Ge - bre - chen.
from your man - y, from your man - y dis - eas es.

5 3 6 4 3 4

Capella.

Lo - be Praise the n See - le,
Praise the n my spir - it,
en h - mei - ne See - le,
nig - O ne my spir - it,
- ren, mei - ne See - le,
might - y, O ne my spir - it,
oe den Her - ren, mei - ne See - le,
the Al - might - y, O ne my spir - it,

Lo - be den Her - re
Praise the Al - might -

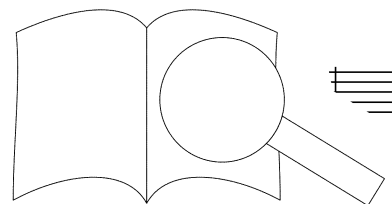
Lo - be den
Praise the Al -

Lo -
Pr

See - le,
spir - it,

ren, mei - ne See - le,
y, O ne my spir - it,

up,



lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good things

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good things

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir Guts,
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good things,

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good things

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good

116 lo - be den Her - ren, mei - ne See - le, und ver - giß nicht, was er dir
 praise the Al - might - y, O my spir - it, and for - get not all the good

be reduced • Carus-Verlag

120

ge - tan hat, und ver-ß nicht, was all tan hat.
he gives you, and for-get not all gives you.

ge - tan hat, und ver-ß nicht, hat.
he gives you, and for-get not he gives you.

Guts ge-tan hat, und ver-ß nicht, hat.
things he gives you, and for things he gives you.

ge - tan hat, er dir Guts ge - tan hat.
he gives yo the good things he gives you.

Guts ge - tan hat.
things he gives you.

Guts ge - tan hat.
thing he gives you.

und ver-ß nicht, was er dir Guts ge - tan hat.
and for-get not all the good things he gives you.

und ver-ß nicht, was er dir Guts ge -
and for-get not all the good things he

ge hat, und ver-ß nicht, was er dir Guts ge
you, and for-get not all the good things he

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

3 4 3 #

Chor I

Vox sola

Der dich krö
And who crowns

Der dein Le-ben vom Ver-der - - ben er - lö - set,
Who de - liv-ers you from death and de - struc - tion,

Vox sola

Der dein Le-ben vom Ver-der - ben er - lö - set,
Who de - liv-ers you from death and de-struc - tion,

Vox sola

Der dein Le-ben vom Ver -
Who de - liv - ers you from

á 4. Voci sole.

- - - net,
- - - you,

der dein Le-ben vom Ver-der - ben er - lö - - set,
who de - liv-ers you from death and de-struc - - - tion,

der dich krö
and who crowns

der - ben er - lö - set, der dein Le-
death and de-struc - tion, who de - liv-e

der dich
and who

der dich
and who

- - - net,
- - - you,

der dich
and who

net, you, der dich krö
and who crowns

der dich krö
and who crowns

3 4 3

der dich krö - net mit Gnad,
and who crowns you with love,

krö net mit Gnad, mit Gnad, mit
crowns you with love, with love, with

net you mit Gnad, mit Gnad,
you with love, with love,

net, der dich krö net mit Gnad,
you, and who crowns you with love,

3 4 3 6 6

mit Gnad und Barm - her - zig - kei-
with love and with gra - cious - r

Gnad und Barm - her zig
love and with gra ciou

mit Gnad und Barm -
with love and with

mit
with

5 6 5 6 3 # 6

Barm - her - zig - keit.
id with gra - cious - ness.

her gra - zig - keit.
gra - cious - ness.

zig - keit.
cious - ness.

her gra - zig -
gra - cious -

6 5 6 5 6 5 6 4 3

Chor 1

Chor 2

157 Praise the Al - mighty, O my spir - it, Capella.

165

lo - be den Her - ren, mei - ne See - le,
praise the Al - might - y, O my spir - it,

lo - be den Her - ren, mei - ne
praise the Al - might - y, O my

lo - be den Her - ren,
praise the Al - might - y,

lo - be den Her
praise the Al - mic

lo - be
praise the

ei - ne See - le,
O my spir - it,

ren, mei - ne See - le,
- y, O my spir - it,

lo Her - ren, mei - ne See - le,
Al - might - y, O my spir - it,

was er dir Guts
all the good things

nicht,
not

was er dir Guts
all the good things

ver - giß nicht,
for - get not

was all the

und ver - giß nicht,
and for - get not

was er dir Guts
all the good things

See - le, und ver - giß nicht,
spir - it, and for - get not

was all the dir good

und ver - giß nicht,
and for - get not

was all the dir good

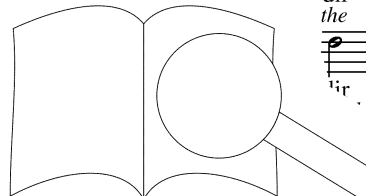
und ver - giß nicht,
and for - get not

dir the

dir the

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced compared to original

PROBEN



ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 he gives you, and for - get not all the good things

ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 he gives you, and for - get not all the good things

Gu - tes ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir Gu - tes
 good things he gives you, and for - get not all, all the good things

ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 he gives you, and for - get not all the good things

Guts ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir Guts
 things he gives you, and for - get not all the good things

Guts ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er dir
 things he gives you, and for - get not all the good

Gu - tes ge - tan hat, und ver - giß nicht, was er
 good things he gives you, and for - get not all, a'

Guts ge - tan hat, und ver - giß nicht, dir
 things he gives you, and for - get not

173

be reduced • Carus-Verlag

[illegible]

Cantate Domino canticum novum (SWV 463)
(Bearbeitung einer Motette von Giovanni Gabrieli)
SATB/SATB, Bc oder 3 Solisten (SS--/S---)
5 Instrumente (..TB/-ATB), Bc (L/G)
Da pacem, Domine, in diebus nostris (Cantata)
SSATB/SATB, Bc (L/G)
Der Gott Abrahams (SWV Anh. 2)
Zuweisung: Engelbrecht / Favorit-Chor
2 VI, 3 Pos, Capell-Chor
Domine Deus, Deus virtutum
Zuweisung: Grusnick
2 VI, Cb, Org, 2 T, 2 Fg, 2 Trb, 2 Pos, 2 Kbja, 2 Capell-Chor
Ehre sei dem Vater
SATB/SATB
Es erhob sich
Zuweisung: H. J. Moser / S
Favorit-Chor SSAATB, 2 VI, 5 Gba [VI, 3 Va, Vc],
Capell-Chor SSAATTB ad libitum, Bc (L/G)
Psalm 8: Herr, unser Herrscher (SWV 449)
Favorit-Chor SSATB, Bc [2 Cornettini (2 VI), 4 Trb
Capell-Chor SSATB] (G/E)
Psalm 19: Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
(SWV 455) / Favorit-Chor SSATTB, 6 Instr, Bc
[Capell-Chor SSATTB, 6 Instr, Cb, Org] (G/E)
Psalm 24: Domini est terra (SWV 476)
Favorit-Chor SATB/ SATB, 13 Obligat-Instrumente
(2 Zn, 5 Fg, 2 VI, 4 Pos), 3 Capell-Chöre SATB/
SATB/ SSATTB ad libitum, Bc (L/G)
Stehe auf, meine Freundin
Zuweisung: H. J. Moser / S
Vasto Mar, aus: Ital. Mass
Veni Sancte Spiritus (SV 100)
9 Instr. in 4 Favorit-Chor
Bass / 2 T, 3 Pos / VI,
Wohl denen, die ohne
SATB/SATB Bc (G/E)

